

ERGÄNZENDER LABORPRÜFBERICHT
SUPPLEMENTARY LABORATORY TEST REPORT

Bericht Nr.:

Report no.:

Ergänzung Nr. 20140751/G 816

Supplement No.

zum Laborprüfbericht Nr. 05-6-2095/G 321
to laboratory test report no.

Auftraggeber:

Requested by:

GLORIA GmbH
Diestedder Straße 39
59329 Wadersloh

TRAGBARE FEUERLÖSCHGERÄTE
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER

Prüfung zum Nachweis der Übereinstimmung mit EN 3-7 : 2004-01 + A1 : 2007-08
(relevante Prüfungen)

Tests for conformity with EN 3-7 : 2004-01 + A1 : 2007-08 (relevant tests)

Angaben zum Feuerlöschgerät:

Identification of the fire extinguisher:

- **Typbezeichnung:**
Name of the model:

F 6 GX, F 6 GX AL

- **Hersteller:**
Manufacturer:

GLORIA GmbH
Fertigungsstätte UTC CCS Manufacturing Polska Sp. z o.o.
39-100 Ropczyce, POLEN

- **Feuerlöschmittel:**
Fire extinguishing medium:

ABC Feuerlöschpulver GLORIA Glutex X (PL-8/83)
ABC Feuerlöschpulver GLORIA Glutex XC (SP 26/08)

Beantragte Ergänzung:

Requested supplement:

ABC Feuerlöschpulver Glutex XK (Az.-Nr. KB 147/14) mit
dem Löschvermögen 55 A und 233 B nach EN 3-7

ABC fire extinguishing powder Glutex XK (ref. no. KB 147/14) with a fire performance
of 55 A and 233 B according to EN 3-7



Prüflaboratorium:

Test laboratory:

MPA Dresden GmbH

Amtlich anerkannte Prüfstelle für Feuerlöschmittel und -geräte
Fuchsmühlenweg 6F, 09599 Freiberg GERMANY**Gesamtergebnis der Prüfungen:**

Conclusion of tests:

- Übereinstimmung der Prüfmuster mit allen zu-
treffenden Anforderungen der EN 3-7 (ja/nein): **Ja** (Einzelheiten siehe
Conformity of submitted samples with all applicable Zusammenfassung)
clauses of EN 3-7 (yes/no): **Yes** (Details see summary)
- Funktionstemperaturbereich: **-30 °C bis 60 °C**
Operating temperature range: to
- Erreichtes Löschvermögen: **55 A und 233 B** nach EN 3-7
Fire ratings achieved: and according to EN 3-7
- Einsatz für Brandklassen: **A, B und C** nach EN 2
Fire classes intended for: and according to EN 2
- Eignung bei elektrischen Anlagen (ja/nein): **–**
(gilt nur für Feuerlöscher mit wässrig. Löschmittel)
Dielectric suitability (yes/no): **–**
(applicable only for water based fire extinguishers)

Besondere Hinweise:

Particular information:

1. Für den drucktechnischen Nachweis nach 97/23/EG gelten die Unterlagen /1/ bis /3/
(siehe Anhang 3).
The requirements of 97/23/EG are proofed by the documents /1/ to /3/ (see in annex 3).
2. Dieses Dokument ist ein Laborprüfbericht und keine Produktzulassung (Zertifizierung).
This is a laboratory test report and not a product certification approval.
3. Es wurden nur die Anforderungen nach EN 3-7 geprüft, die von den beantragten
Änderungen des Feuerlöschers beeinflusst werden.
Only requirements as per EN 3-7 have been tested which are affected by the applied modifications of the fire extinguisher.
4. Die chemische Analyse des Feuerlöschpulvers wurde im Unterauftrag an ein
akkreditiertes Prüflabor vergeben. Diese Prüfergebnisse sind mit * gekennzeichnet.
The chemical analysis of the fire extinguishing powder was commissioned by subcontract to an accredited test laboratory. These test
results are marked with *.

Ergänzende Informationen:

Supplementary information:

- Proben: Bereitgestellte Anzahl: 15 Eingangsdatum: 27.03.2014
Samples: Provided quantity: Date of receipt:



- Übereinstimmung mit den Unterlagen:

Conformity to documentation:

Die eingereichten Feuerlöschgeräte entsprechen den vom Antragsteller vorgelegten ausführlichen Unterlagen gemäß folgender Auflistung:

The fire extinguishers submitted can be identified from the detailed documentation supplied by the applicant comprising:

Anhang 1: Übereinstimmung des Feuerlöschmittels mit den technischen Angaben des Herstellers

Annex 1: Conformity of the fire extinguishing medium to the technical data provided by the manufacturer

Anhang 2: Liste der Unterlagen zu diesem Prüfbericht

Annex 2: List of documents included in this test report

Anhang 3: Liste drucktechnischer Nachweise nach 97/23/EG (PED)

Annex 3: List of PED references

Bericht:

Report:

- Dieser Bericht umfasst 15 Seiten, einschließlich 3 Anhänge.
This report comprises pages, including annexes.
- Zusammenfassung und Schlussfolgerungen der Überprüfungen und Tests siehe Seite 4.
Summary and conclusions of checks and tests are given on page 4.
- Dieser Ergänzungsprüfbericht gemäß EN 3-10 enthält nur die Abschnitte 7, 9 – 13, 35 und 36 (relevante Prüfungen).
This supplementary test report according to EN 3-10 includes the clauses 7, 9 – 13, 35 and 36 (relevant tests) only.
- Für die Prüfungen wurden nur die in diesem Bericht angegebenen Einrichtungen und Materialien verwendet. Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die geprüften Muster.
Only equipment and materials detailed in this report have been subjected to the tests. Test results apply to the tested samples only.
- Der Bericht darf ohne schriftliche Zustimmung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden.
This report may not be reproduced in parts without the written permission of the laboratory.
- Veröffentlichungen von Prüfberichten und Hinweise auf Prüfungen zu Werbezwecken bedürfen in jedem Einzelfall der schriftlichen Einwilligung der Prüfstelle.
Publications of test reports and information on tests for publicity purposes require the written approval of the laboratory in every isolated case.
- Jede Seite dieses Berichtes ist mit dem Dienststempel der Prüfstelle versehen.
Every page of this report is stamped with the seal of the laboratory.

Freiberg, den 10. Juli 2014



Dipl.-Ing. Dittrich
Leiter der Prüfstelle
Laboratory Manager



Dipl.-Ing. Bauer
Bearbeiter
Official